

# ESCOBAR - URIBE ASOCIADOS

A B O G A D O S

Carrera 11A No. 94-76 Of. 305 - P.A. Box 94041, Bogotá, Colombia, S.A.  
Tel.: (071) 6162281 - 6162282 - 6161889 - 6161890

169 174

2426P

## SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D.

Superintendencia de Industria y Comercio  
Radicación : 01009426 00000004 Folios: 7  
Fecha (FMD): 2001-04-26 16:20:13  
Trámite : 002 PATENTES B 1 REVISIÓN/ 444 RESPUESTA  
Dependencia: 2025 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Re: Expediente No. 01.009.426  
Solicitud de patente y nombre de  
SYNGENTA PARTICIPATIONS AG

Yo, JIMENA ESCOBAR URIBE, identificada como aparece al pie de mi firma, domiciliada en la carrera 11 A No. 94-76, of. 305-306, obrando como apoderada de la sociedad Syngenta Participations AG, domiciliada en Basilea, Suiza, solicitante de la patente de la referencia, en respuesta a su oficio No. 1070 notificado por fijación en lista el día 19 de abril de 2001, me permito manifestar lo siguiente:

1. Acompaño al presente memorial los artes finales en tamaño 12 x 12 centímetros (por duplicado) de la fórmula química característica.
2. Acompaño al presente memorial copia auténtica del poder a mí otorgado por la sociedad Syngenta Participations AG y del certificado de existencia y representación de dicha sociedad. De los documentos mencionados se acompaña la correspondiente traducción oficial.
3. El documento donde consta la cesión del derecho a la patente otorgado por los inventores a favor de mi mandante fue presentado ante ese despacho el día 26 de febrero de 2001.
4. La copia certificada de la solicitud extranjera base de la prioridad reivindicada en la presente solicitud fue presentada ante ese despacho el día 26 de febrero de 2001.

Espero con esto haber dado cabal cumplimiento a lo solicitado por ese despacho. Finalmente, solicito que de conformidad con lo indicado en los artículos 3º., inciso 3, 35 inciso 2 y 59 inciso 2 del CCA, al analizar este memorial, se traten todas las cuestiones planteadas con motivo del mismo.

Señor Superintendente,

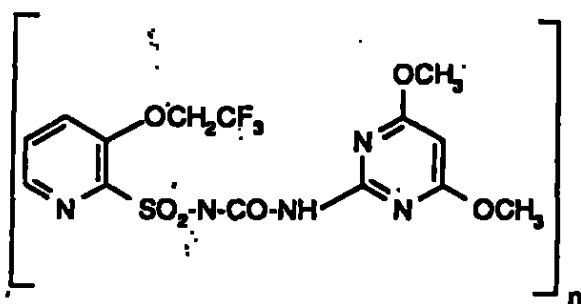


JIMENA ESCOBAR URIBE  
C.C. 39.779.452 de Usaquén  
T.P.. 68.228  
Cód. 5376

170

170

125

 $\text{M}^{\text{m}} \bullet \text{L}_r \bullet [\text{H}_2\text{O}]_s \text{ (I)}.$

171 12A

GENERAL  
**POWER OF ATTORNEY**  
**DOCUMENTO DE PODER**

The undersigned

acting on behalf of and representing  
**SYNGENTA PARTICIPATIONS AG**, a company  
incorporated under the law of Switzerland

domiciled at Basel, Switzerland

hereby appoints

**JIMENA ESCOBAR-URIBE and/or IGNACIO ESCOBAR-URIBE**

domiciled at Bogota, Colombia

**CARRERA 11 A No. 94-76 OF. 305-306**

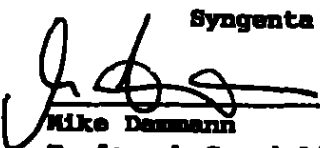
as our true and legal attorneys with the necessary powers: 1. to apply to the administrative, judicial and police authorities of the Republic of Colombia, in any instance or appeal, for obtaining registration of patents, utility models, industrial designs, commercial emblems and names, trademarks, domain names, copyrights and neighbouring rights, plant varieties, health licenses as well as their assignments, extensions, renewals, changes of name and domicile; 2. to prepare, apply for, obtain, execute and register contracts, licenses, authorizations and registrations of any kind; 3. to intervene as plaintiffs or defendants, in any instance or appeal, before any judge, court, tribunal, corporation, public officer or authority in any judicial, administrative or police action, such as: actions dealing with commercial emblems and names; oppositions against trademark registrations; caducity and nullity actions; recovery actions, actions arising from obtainment and working of license agreements; actions dealing with unfair competition; criminal actions; actions claiming indemnity for damages, complaints or remarks on all sort of industrial property matters; the performance of precautionary measures, and in any other similar action, measure or appeal related to industrial property matters, copyrights and neighbouring rights and obtention of plant varieties rights.

To this effect, we hereby authorize them to file applications, make descriptions, amendments, protests, declarations, oppositions, cancellations, appeals and claims; to pay taxes, quotas and liens as provided by law; to waive or abandon granted rights or rights in process of being granted, to receive all kind of documents and securities; to issue the respective releases and, in general to take, before said authorities, pertinent steps to the above-mentioned purposes and take all measures they may deem advisable to protect our interests, with all other necessary legal faculties, and we hereby declare as good and valid whatever the attorneys should do to our benefit.

This power comprises the authority to ratify or confirm on our behalf any action, as well as the faculty of receiving, desisting, transacting, compromising, conciliating, substituting and revoking substitutions, taking notifications and appointing judicial or extra-judicial attorneys.

Signed at **Basel, Switzerland**  
on **February 7, 2001**

**Syngenta Participations AG**

  
**Mike Dammann**

**Trademark Specialist**

  
**Annette Wanner**

**Application Specialist**

El suscrito

obrando en nombre y representación de  
**SYNGENTA PARTICIPATIONS AG**,  
constituida y organizada según las leyes de  
Suiza.

con domicilio en Basilea, Suiza

nombra a

**JIMENA ESCOBAR-URIBE y/o IGNACIO ESCOBAR-URIBE**

domiciliados en Bogotá, Colombia

**CARRERA 11 A No. 94-76 OF. 305-306**

apoderados verdaderos y legales con poder especial, amplio y suficiente: 1. para recabar de las oficinas y autoridades colombianas administrativas, judiciales y de policía en cualquier instancia o recurso, la obtención de patentes de invención, modelos de utilidad, diseños industriales, registro de marcas, nombres de dominio, registro de derechos de autor y derechos conexos, registro de variedades vegetales, depósito de nombres comerciales y enseñanzas, registros sanitarios, así como sus traslados, prórrogas, renovaciones, cambios de nombre y de domicilio; 2. elaborar, tramitar, solicitar, obtener, realizar, ejecutar y registrar contratos, licencias, autorizaciones y registros de cualesquiera clase; 3. intervenir como demandante o como demandado en cualquier instancia y recurso, y ante cualquier juez, entidad, corporación, funcionario público o autoridad en acciones judiciales, administrativas y de policía, tales como acciones derivadas del nombre o enseñanza comerciales; observaciones u oposición al registro de marcas; acciones de caducidad y nulidad; acciones reivindicatorias; acciones derivadas de la obtención o explotación de licencias; acciones de competencia desleal; demandas penales y civiles; acciones de indemnización de perjuicios, reclamos u observaciones a cualquier asunto sobre propiedad industrial; el ejercicio de medidas cautelares y cualesquiera otras acciones, medidas o recursos similares relacionados con la propiedad industrial, los derechos de autor y derechos conexos y los derechos de obtention de variedades vegetales.

A este efecto, los facultamos para elevar solicitudes, formular descripciones, enmiendas, protestas, declaraciones, oposiciones, cancelaciones, apelaciones y reclamos; pagar impuestos, cuotas y gravámenes prescritos por la ley; renunciar o desistirse a derechos concedidos o en curso de concesión; recibir toda clase de documentos y valores dando el descargo respectivo, y, en general, para dar ante dichas autoridades todos los pasos necesarios al efecto indicado y tomar todas las medidas que creyeren conducentes al resguardo de nuestros intereses, con todas las demás facultades necesarias y por este documento desde ahora declaramos válido y bueno todo cuanto los apoderados hicieren en nuestro beneficio.

Este poder comprende la facultad de ratificar o confirmar en nuestro nombre lo actuado, así como la facultad de desistirse, transigir, comprometer, conciliar, sustituir y revocar sustituciones, recibir notificaciones y nombrar apoderados judiciales o extrajudiciales.

Firmado en **BASILEA, SUIZA**  
el **7 FEBRERO, 2001**

**SYNGENTA PARTICIPATIONS AG**

172.175

## LEGALIZATION

I, the undersigned Notary Public, residing in Basle (Switzerland), certify as true and authentic the signatures applied on the back of this document by Messrs. Mike Dammann, German citizen, residing in Eimeldingen (Germany), and Mrs. Annette Wanner, French citizen, residing in Wentzwiller (France).

These two persons are authorized to represent, the first as Trademark Specialist, the second as Application Specialist the Syngenta Participations AG, a company limited by shares legally domiciled in Basle, with their joint signature by two according to a special power of attorney.

I know the named and their signatures personally.

Basle, this 1<sup>st</sup> (fourteenth) day of February 2001 (two thousand-one).

*[Handwritten signature]*

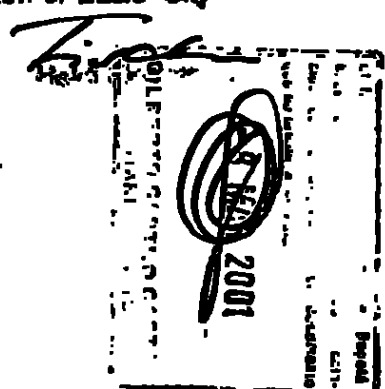
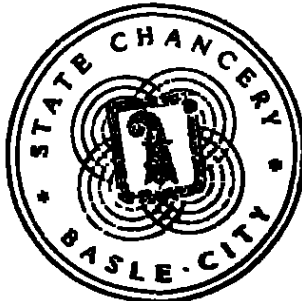
Leg.Prot.Nr. 655/2001

### Legalization

We hereby certify that the signature of Mr.  
*D. im. C. K. 1006*  
notary public in Basle (Switzerland), who is personally known to us, is genuine.

Basle, 15. Feb. 2001  
No. 2648

State Chancery of the  
Canton of Basle-City





*Consulado de Colombia*

*Berna*

AUTENTICACION DE FIRMA No. 0233

BERNA, 15 DE FEBRERO DEL 2001

El Suscrito Segundo Secretario Encargado  
de las funciones consulares de la embajada de la república de  
Colombia

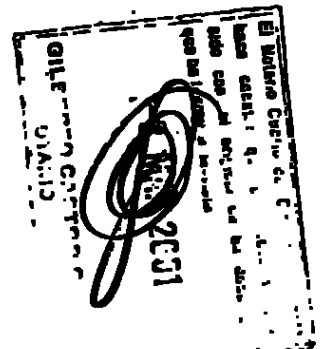
**CERTIFICA**

Que la señora **HEIDI FISCHER**, que autoriza el presente documento, ejercía legalmente en la fecha expresada, las funciones de Oficial de la Cancillería de Estado del Cantón de Basilea y que la firma y sello que en el documento aparecen como suyos, son los que usa y acostumbra en sus actos oficiales, de acuerdo con el registro que se lleva en este Consulado.

El Suscrito Segundo Secretario Encargado de las Funciones Consulares de la Embajada, no asume responsabilidad alguna por el contenido del documento autenticado.

   
José Ignacio Arbeláez M.

- Pagado Impuesto de Timbre: US\$ 7.00
- Pagado Derechos Consulares: US\$ 15.00



|                                                                                                                                                                      |                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| EL NOTARIO<br>DEBE CONFECCIONAR ESTE DOCUMENTO<br>EN CASO DE QUE EL SUJETO A QUIEN SE LE<br>LEYENTE EL DOCUMENTO A QUIEN SE LE<br>LEYENTE EL DOCUMENTO A QUIEN SE LE |  |
| GILBERTO CASTANO<br>NOTARIO                                                                                                                                          |                                                                                     |

lezeli  
 MINISTERIO DE RELACIONES  
 EXTERIORES  
 C. y S. L. U. E. 2  
 416459  
 CUYA FIRMA APARECE EN EL  
 DOCUMENTO DESEMPEÑA  
 LAS FUNCIONES INDI-

NO SE ASUME  
 RESPONSABILIDAD DEL TEXTO  
 200 MAR - 8 21/50  
 JEFE DE LEGALIZACIONES  
 SANTIAGO DE BOGOTA D. C.

174

Traducción oficial hecha por Jimena Escobar Uribe, traductora e intérprete oficial según resolución No. 0369 del Ministerio de Justicia, del documento que lleva el sello de legalización No. 416459 de marzo 8 de 2001 y firmado por el Jefe de Legalizaciones en Santafé de Bogotá D.C. (firma ilegible), el cual corresponde a un documento de poder en inglés con su correspondiente traducción al español (razón por la cual no se hace traducción del mismo texto), otorgado por la sociedad SYNGENTA PARTICIPATIONS AG, constituida y organizada según las leyes de Suiza, domiciliada en Basilea, Suiza a Jimena Escobar-Uribe y/o Ignacio Escobar-Uribe y firmado en Basilea, Suiza el 7 de febrero de 2001 por Mike Dammann, Especialista en Marcas y por Annette Wanner, Especialista en Solicitudes.

-----

**LEGALIZACIÓN**

Yo, el suscrito Notario Público, residente en Basilea (Suiza), certifico como verdaderas y auténticas las firmas inscritas en el reverso de este documento por los señores Mike Dammann, ciudadana alemán, residente en Eimeldingen (Alemania) y la señora Annette Wanner, ciudadana francesa, residente en Wentzwiller (Francia).

Estas dos personas están autorizadas para representar, el primero como Especialista de Marcas, la segunda como Especialista de Solicitudes, a Syngenta Participations AG, una sociedad limitada por acciones legalmente domiciliada en Basilea, con su firma conjunta por dos de acuerdo con un poder especial.

Conozco a las nombradas y a sus firmas personalmente.

Basilea, este 14 (decimocuarto) día de febrero de 2001 (dos mil uno).

(fdo) Firma ilegible  
Sello oficial notarial  
Conrad Haab I.U.D.  
Leg. Prot. 655/2001

**Legalización(Sello)**

Por medio del presente certificamos que la firma del señor(ilegible) notario público en Basilea (Suiza), quien es personalmente conocido por nosotros, es genuina.

Basilea, 15 de febrero de 2001

No. 2'648

Cancillería de Estado del Cantón de la Ciudad de Basilea

(sello oficial)

(fdo) Heidi Fischer

La firma y sello precedentes fueron autenticados por el Consulado de Colombia en Berna, Suiza, el día 15 de febrero de 2001, bajo el número 0233, firmado por José Ignacio Arbeláez M.



**JIMENA ESCOBAR URIBE**

Traductor e Intérprete Oficial  
Resolución No. 0369 Min. Justicia 1995



El Ministerio de Relaciones Exteriores  
de la República de Colombia  
tiene el honor de recibir de usted  
la comunicación que se acompaña  
y que se le devuelve en el presente  
por haberse recibido en el  
Ministerio de Relaciones Exteriores  
de la República de Colombia  
el día 11 de marzo de 1968  
a las 11:12 horas.  
Cordialmente,  
Su servidor,  
Jorge I. Gaitanero

Ministerio de Relaciones  
Exteriores  
Colombia

416533

CUYA FIRMA APARECE EN EL  
DOCUMENTO DESEMPENA  
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME  
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2001 MAR -8 A 11: 12

Jefe de Legaciones  
SANTIAÑO DE CORTA D.C.

2do. EXAMEN DE FORMA PATENTE DE INVENCION

Folio 48

Radicación No 01-9426

Concepto Técnico no 1701 Clasificación Internacional de Patentes: A 01 M 1/20; A 01 N 47/36

Practicado el examen de acuerdo a lo establecido en el Art. 38 de la Decisión 486 se determinó que esta solicitud de Patente de Invención:

- |                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SI <input checked="" type="checkbox"/> ] NO <input type="checkbox"/> ] | Contiene un resumen de la invención (Art.26-e).                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| SI <input checked="" type="checkbox"/> ] NO <input type="checkbox"/> ] | Contiene el título o nombre de la invención (Art.27-d).                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| SI <input checked="" type="checkbox"/> ] NO <input type="checkbox"/> ] | Contiene la descripción de la invención (Art.26-b).                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| SI <input type="checkbox"/> ] NO <input type="checkbox"/> ]            | NO ES APLICABLE <input checked="" type="checkbox"/> Contiene los dibujos necesarios para comprender la invención (Art.26-d)                                                                                                                                                                                                                          |
| SI <input checked="" type="checkbox"/> ] NO <input type="checkbox"/> ] | Contiene una o más reivindicaciones. (Art.26-c).                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| SI <input type="checkbox"/> ] NO <input checked="" type="checkbox"/> ] | NO ES APLICABLE <input type="checkbox"/> Han sido desarrollados los productos y/o procedimientos a partir de recursos genéticos o de sus productos derivados de los que cualquiera de los Países Miembros es país de origen. (Art. 26- h).                                                                                                           |
| SI <input type="checkbox"/> ] NO <input checked="" type="checkbox"/> ] | NO ES APLICABLE <input type="checkbox"/> Los productos y/o procedimientos han sido obtenidos o desarrollados a partir de los conocimientos tradicionales de las comunidades indígenas, afroamericanas, o locales de los países miembros, de acuerdo a lo establecido en la Decisión 391 y sus modificaciones y reglamentaciones vigentes.(Art.26-l). |
| SI <input type="checkbox"/> ] NO <input checked="" type="checkbox"/> ] | La invención se refiere a un producto relativo a un material biológico. (Art.26-J).                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| SI <input checked="" type="checkbox"/> ] NO <input type="checkbox"/> ] | NO ES APLICABLE <input type="checkbox"/> La prioridad coincide con la materia reivindicada.                                                                                                                                                                                                                                                          |
| SI <input checked="" type="checkbox"/> ] NO <input type="checkbox"/> ] | <b>CUMPLE LOS REQUISITOS TÉCNICOS</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

OBSERVACIONES Y OTROS:

EXAMINADOR TÉCNICO  
202043

Bogotá D. C., 2002-08-26

2020  
Bogotá D.C.

Doctora  
**JIMENA ESCOBAR URIBE**  
Apoderada

|                    |                       |                |
|--------------------|-----------------------|----------------|
| <b>REFERENCIA:</b> | <b>Radicación No.</b> | <b>01-9426</b> |
|                    | <b>Trámite</b>        | <b>002</b>     |
|                    | <b>Evento</b>         | <b>001</b>     |
|                    | <b>Actuación</b>      | <b>418</b>     |
|                    | <b>Oficio No.</b>     | <b>1701</b>    |
|                    | <b>Folios</b>         | <b>001</b>     |

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en los artículos 26 y 27 de la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, y en las demás disposiciones vigentes sobre la materia, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial, conforme lo establece el artículo 40 de la misma Decisión.

**Cúmplase**

Dado en Bogotá D.C., a los

**28 ABO. 2002**

**ALIX CARMENZA CÉSPEDES DE VERGEL**  
Jefe de la División de Nuevas Creaciones

Bogotá, DC,  
la Gaceta de Propiedad Industrial, de fecha  
ley expiró el

El extracto de esta solicitud fue publicado en el número de  
El término hábil señalado por la  
y SI \_\_\_\_ NO \_\_\_\_ se presentaron oposiciones por parte de terceros.